

Analysis on Artistic Contrast of Qi Lu Deng

การศึกษากลวิธีการเปรียบเทียบในนวนิยายเรื่องโคมไฟที่ทางแ

关于《歧路灯》对比艺术手法之探

关于《歧路灯》对比艺术手法之探

Zhang Ning 《歧路灯》对比艺术手法之探

การศึกษากลวิธีการเปรียบเทียบในนวนิยายเรื่องโคมไฟที่ทางแยก

Analysis on Artistic Contrast of Qi Lu Deng

关于《歧路灯》对比艺术手法之探析

Zhang Ning¹

บทคัดย่อ

นวนิยายเรื่อง โคมไฟที่ทางแยก 《歧路灯》 ของหลี่ลวี่หยวนนักเขียนสมัยราชวงศ์ชิง เป็นวรรณกรรมที่สะท้อนให้เห็นถึงชีวิตของผู้คนในสังคมจีนสมัยศตวรรษที่ 18 โดยฉายภาพผ่านด้านสว่าง ตัวเอกของนวนิยายผู้มีชีวิตเปรียบประดุจละคร เนื่องจากนวนิยายประสบความสำเร็จในการรังสรรค์ความงดงามเชิงวรรณศิลป์ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการใช้ศิลปะการเปรียบเทียบ ที่มีทั้งการเปรียบเทียบในแง่ของโครงสร้าง การเปรียบเทียบในรายละเอียดปลีกย่อย การเปรียบเทียบภาพลักษณ์ของตัวละครทั้งด้านบวกและด้านลบ รวมถึงการเปรียบเทียบการใช้คำพูดและน้ำเสียงของตัวละครในแง่การใช้ภาษาที่มีลักษณะสง่า ไพเราะ กับตัวละครที่ใช้ภาษาพื้นๆ บทความนี้ศึกษาวิเคราะห์ศิลปะการประพันธ์ในด้านวิธีการเปรียบเทียบเท่านั้น เพื่อเป็นแรงผลักดันและบุกเบิกให้เกิดการอภิปรายคุณค่าเชิงวรรณศิลป์ของเรื่อง โคมไฟที่ทางแยกต่อไป

คำสำคัญ: โคมไฟที่ทางแยก 《歧路灯》 กลวิธีการเปรียบเทียบ ความโดดเด่นเชิงวรรณศิลป์

Abstract

Li Lv Yuan, an author of Qi Lu Deng in Qing Dynasty, which demonstrated panorama of Chinese eighteenth century through the protagonist Tan Shaowen's dramatic life. The real cause is a major bright spot on the successful use of artistic techniques, especially artistic contrast technique, which includes the contrast of structure, details, characters and speech pattern. The author just carried through analysis and research on artistic contrast technique in this paper which will advance artistic value research and development of the work.

Key Words: Qi Lu Deng, contrast technique, artistic characteristics

摘要

清代李绿园的长篇小说《歧路灯》，通过主人公谭绍闻的戏剧性人生，成功地展现出了一幅中国十八世纪社会生活的画面。究其因，艺术手法的成功运用是作品的一大亮点，其中对比艺术手法的运用尤为突出。有结构上的大对比，也有细节上的小对比，有人物形象的正反对比，也有人物言语口声的雅俗对比等。本文仅就《歧路灯》中的对比艺术手法进行专门的分析研究，以期能对《歧路灯》的艺术价值开发研讨起到一定的推动作用。

关键词：《歧路灯》；对比手法；艺术特色

¹ จางหนิง ศาสตราจารย์ประจำ Shanxi Radio & TV University ศาสตราจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาจีน ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

张宁，中国陕西广播电视大学教授，朱拉隆功大学文学院东语系汉语专业客座教授。

Professor Zhang Ning, Shanxi Radio & TV University Chinese Section, Department of Eastern Languages, Faculty of Arts, Chulalongkorn University.